

PRZECEDZIĆ (127) *vb pf i [impf]*

przecedzić (123), **przecedzić** (4); przecedzić : przecedzić *FalZioł* (99:2), *SienLek* (24:2).

Pierwsze e jasne; -ce- w inf oraz imp e pochylone; pozostałe formy z tekstu nieoznaczającego é; -ca- w imp a pochylone, w pozostałych formach a jasne.

inf przecedzić (6). ◇ *[praes 1 sg przecedzę.]* ◇ *fut 2 sg przecedzisz* (2). ◇ *imp 2 sg przecedź, przecedź* (60). ◇ *part praet act przecedziwszy, przecedziwszy* (59).

Sł stp: przecedzić, przecedzić, Cn brak, Linde XVIII w.: przecedzić.

Oddzielić część stałą mieszaniny od części płynnej, oczyścić płyn z zawiesiny (zazwyczaj przesączając przez coś, co stanowi filtr, np. sito, tkanina itp.) (127) : wżitkich rzeczy przetłukłszy warz ie w winie ftrchą oczthu/ aż do połowicze, á potym przecedziwłszy oczukrui/ á pijay ciepło poranu y wieczor *FalZioł* I 16a, I 1c, 3b, 3d [2 r.], 5a, 6c (78); fłucz tho dobrze/ á w oliwie fmaż długo/ pothym przecedź y wygnieć czyście/ á onym tłutym chorého v ciepłą náciéray *SienLek* 149v, 40v, 49, 50v, 64, 66 (15); *[OczkoPrzymiot* 121; to trochę przywárzyć/ y dać ftać/ á potym przecedzić y pić. *UrzędowHerb* 207b, 355a].

przecedzić z czego (1): potym tę wodę przecedzić przez chuftę ftego kwiecia y wytłoczyć barzo dobrze/ [...] á potym ią pić *FalZioł* I 154b.

przecedzić co (18): á potym onymże ziele przecedziwłszy pierwey wodę onę w ktorey wrzały/ okładay ciepło dymiona y macicę *FalZioł* I 32c; Też gdy korzeń Pokrzykowy będzie w winie vwarzony aże by trzecia część wyrzala to przecedziwłszy wezmi te^{go} korzenia czo złoty zaważy á thego fie wina napiy *FalZioł* I 87a, I 92c, 104d, 154b, II 19a, 21a (11); przecedziwłszy to *[lekarstwo]* czyście/ przyłoż miodu pięć drágm á poł drágm mirry tártey *SienLek* 113v; przyftaw go *[hyzop]* w kwarcie wody do ognia/ á day do połowice wyrzéc álbo dáléy/ onę iuchę przecedziwłszy/ piy ią z czyftym miodem *SienLek* 133v; fmażze to welpoł ná panewcé/ niechfyé *[!]* chwilę połmázy/ potym ono przecedź á żioła dobrze wygnieć/ fchowayze od potrzeby *SienLek* 162, 87v, 121v, 162, 163v.

przecedzić przez co (22): fłutz ty rzeczy wżytki miało á warz ie w winie/ á przyłoż trochę miodu fłzimowanego/ á potym przecedz przez worek/ á tho będzie rofkółne picie *FalZioł* I 31a; przyftaw do ognia aby wrzało aż gdy tego zoftanie ofma część potym to przecedz przez czyfte płotno *FalZioł* II 21a, I 77a, 154b, II 18c, 19a, 23v (16); Albo liście ślázowé warz w ocie/ álbo w Winie/ aż dobrze rozewré/ przecedźze przez chuftę niegęftą *SienLek* 121; á w wodzie to warz/ [...] ták długo aż wodá wżytká wywré: potym przecedź przez gęfté fukno *SienLek* 161v, 90v, 107; *[y potym gdy przestygnie przez płát álbo pytel, co Colatorium zową, przecedziwszy, y drzewo dobrze wyżawszy, rzeczy które do przyprawy smáku służyć zwykły, kładziem OczkoPrzymiot 69]. Cf przecedzić przez co na co.*

przecedzić przez co na co (2): Ty wżytthki rzeczy zmiefzay fpołem á zetrzy w proch. Potym rozpuść na ogniu á przecedz przez chuftę na wodę zimną *FalZioł* V 114v, V 113v.

W charakterystycznych połączeniach: przecedzić juchę, wino, wodę (2); *przecedzić na panewkę, na wodę; przecedzić przez chust(k)ę* (17), *przez płotno, przez sukienny płát, przez sukno, przez wore(cze)k* (2).

Szeregi: [»przecedzić albo przeczyścić«: Przecedź álbo przeczyściam. wils durch lieben, ader leutern. Wokabul 1539 K3.]

»przecedzić a wygnieść« (1): potym to wino przez chuŧę przecedzić á wygnieść/ zafię toż wino wlać do garnka *FalZioł* V 91v.

»przecedzić, (a, i) wytłoczyć« (3): łtłucz korzeń łlazowy z maŧlem á z ładłem wieprzowym, vŧmaż na rincze, potim to przecedz á wytłocz przez chuŧę *FalZioł* V 71v, I 92c, 154b.

Synonim: przebić.

Formacje współrdzenne cf CEDZIĆ.

Cf PRZECEDZONY

MC